

Transcription\*

Book of Hours - Fragment

Ege's Fifty Original Leaves of Medieval Manuscripts (Set 13), no. 45

Held by the University of Saskatchewan

The Five Joys of the Virgin (*Les Joies de la Vierge*) and The Seven Requests of Our Lord (*Sept requestes a Notre-Seigneur*)

Early 15th Century, France

Fragmentarium Identifier: F-sqim

Recto:

E[t] tres douce pour ycelle  
grant ioye que vous  
Custe; au vour te nostre assump-  
tion quant nostre doulz filz vous  
\_mpozta es acx et vous cozona  
Sur tontes autre fame. Douce  
Dame pziezluy pour moy et pour  
Tous ped\_urg et ped\_ernesses dout  
Il naut estre te pziez que par la  
digne puissance ilz aieut ponoir  
dissir ipzs te lair pednes et foz\_  
et ponoir te demander lair mef

Verso:

faiz. Pater noster  
Ave Maria  
Quiconques neult estir  
bien conceillie te la chose  
dout il a grant mestier si die  
chascun iour aconstumement  
Ses ozoisons que vous troueres  
Si \_\_ptes et sadnes que qui  
corques te bon euer les dua tes  
conseilliez nesera ne tesconfes  
Ne mousa et apzes dasaine ozoi-  
son die unc petenotre et un aucun

\*Please note: I have very little exposure to Gothic script and even less experience with Middle French. This is very much a beginner's attempt at transcribing a medieval fragment.